

今年も港まちを舞台に、
音楽とアートがあふれます。



アッセンブリッジ・ナゴヤ2017の様子

アッセンブリッジ・ナゴヤは2016年よりスタートし、
名古屋の港まちを舞台にした音楽と現代美術のフェスティバルです。
音楽やアートが架け橋となり、まちと人が出会い、つながりが生まれ、
新たな文化が育まれていくことを目指しています。
コンサートホールや美術館ではなく、いつものまちが会場となり、
名古屋の港まちの日常に音楽やアートが溶け込み、
創造性溢れる場所から風景が動き出していきます。

*[アッセンブリッジ assebridge]とは、
「集める」「組み立てる」などの意味をもつ [アッセンブル assemble]と、[ブリッジ bridge]を組み合わせた造語です。
**"Assebridge" is a coined term, combining "assemble" - to gather, to build - and "bridge".

MAP



TICKET

チケットは以下の窓口で取り扱っております。(サポーター席含む)
ご予約は公演前日19:00まで、各取り扱い場所の営業時間内に限ります。

●名古屋市文化振興事業団チケットガイド

TEL | 052-249-9387 (ナディアパーク8F) 営業時間 | 平日 9:00-17:00

その他、事業団が管理する21の文化施設窓口でも取り扱っています。(土曜、日曜、祝日も営業)
*工事休館等がありますので、ウェブサイトでご確認ください。

●芸文ブレイガイド ◎サルク×成嶋リサタルのみ取り扱い

TEL | 052-972-0430 (愛知芸術文化センター地下2F アートプラザ内)
営業時間 | 平日 10:00-19:00 土曜、日曜、祝日 10:00-18:00 月曜定休(月曜が祝日の場合は翌日)

●アッセンブリッジ・ナゴヤ事務局

TEL | 052-652-2511 (アッセンブリッジ・ナゴヤ総合案内(港まちポットラックビル))
開館時間 | 11:00-19:00 [10.5(金)まで] 水曜-土曜 [会期中] 水曜-日曜・祝日

●WEB | PassMarket (Yahoo!JAPANデジタルチケット)

https://goo.gl/GPrux2



BRIDGE PASS

ブリッジパス | ¥500

トークイベントなどに参加するための音楽・アート共通のパスです。
会期中、総合案内やイベント会場でご購入いただけます。

・ご本人に限り会期中何度でも利用可。 ・中学生以下無料。
・障害者手帳をお持ちの方と付添の方2名まで、手帳ご提示で100円引き。

ボランティア募集!

フェスティバル運営のお手伝いをしてくださるボランティア
スタッフを募集中です。詳細は事務局までお問合せください。

[注意事項]

- ・各会場駐車場の用意はございません。公共交通機関をご利用ください。
- ・定員に達した場合、立ち見もしくは入場を制限させていただく場合がございます。
- ・公演内容や曲目、出演者は予告なく変更となる場合がございます。
- ・天候、災害、その他アーティストの都合など、やむを得ない事情により公演が変更・中止となる場合がございます。
- ・代金お支払い後の変更・払い戻し・再発行には応じかねます。
- ・当日券販売の有無は公演当日、ウェブサイトまたはお電話にてお問合せください。
- ・当日会場にて、介助を必要とされるお客様またご不安な点のあるお客様は事前に事務局までお問合せください。

●主催

アッセンブリッジ・ナゴヤ実行委員会
構成団体 |
名古屋市
港まちづくり協議会
名古屋港管理組合
公益財団法人名古屋フィルハーモニー交響楽団
公益財団法人名古屋市文化振興事業団

●企画体制

アートプログラムディレクター |
服部浩之、青田真也、吉田有里
音楽プログラムディレクター | 岩田彩子
コーディネーター | 谷口裕子
アーキテクト | 米澤 隆
デザイン | 中西要介、清田尚子、岡田和奈佳
ウェブデザイン | 石垣嘉洋

●お問合せ

アッセンブリッジ・ナゴヤ実行委員会事務局
〒455-0037 名古屋港区名港1-19-18 3F

TEL/FAX | 052-652-2511

電話受付時間 | 11:00-19:00

[10.5(金)まで] 水曜-土曜

[会期中] 水曜-日曜・祝日

contact@assebridge.nagoya

www.assebridge.nagoya

1 アッセンブリッジ・ナゴヤ総合案内

港まちポットラックビル
Minatomachi POTLUCK BUILDING
港区名港1-19-23
「築地口」駅2番出口より徒歩1分

2 慶和幼稚園

港区港栄4-4-18

3 UCO (旧・潮寿司)

港区名港1-15-13

4 築地神社

港区千鳥1-9-14

5 ばあば工房

港区浜2-2-5

6 旧・名古屋税関港寮

港区浜2-4-10

7 名古屋港ギャラリー

地下鉄「名古屋港」駅構内

8 旧・喫茶店千代田

港区入船2-2-22

9 うどんDINING釜半

港区入船2-5-14

10 珈琲物語

港区入船2-3-2

11 ボートハウス

港区港町1-9

12 名古屋港ポートビル

港区港町1-9

13 東山ガーデン ポートビル店

ポートビル2階

14 名古屋港水族館

港区港町1-3

15 みなとアクルス

港区港明2

16 「港区役所」駅2番出口より北へ徒歩2分

17 「築地口」駅2番出口より徒歩1分

18 「築地口」駅2番出口より徒歩1分

19 「築地口」駅2番出口より徒歩1分

20 「築地口」駅2番出口より徒歩1分

21 「築地口」駅2番出口より徒歩1分

22 「築地口」駅2番出口より徒歩1分

23 「築地口」駅2番出口より徒歩1分

24 「築地口」駅2番出口より徒歩1分

25 「築地口」駅2番出口より徒歩1分

26 「築地口」駅2番出口より徒歩1分

27 「築地口」駅2番出口より徒歩1分

28 「築地口」駅2番出口より徒歩1分

29 「築地口」駅2番出口より徒歩1分

30 「築地口」駅2番出口より徒歩1分

31 「築地口」駅2番出口より徒歩1分

32 「築地口」駅2番出口より徒歩1分

33 「築地口」駅2番出口より徒歩1分

34 「築地口」駅2番出口より徒歩1分

35 「築地口」駅2番出口より徒歩1分

36 「築地口」駅2番出口より徒歩1分

37 「築地口」駅2番出口より徒歩1分

38 「築地口」駅2番出口より徒歩1分

39 「築地口」駅2番出口より徒歩1分

40 「築地口」駅2番出口より徒歩1分

41 「築地口」駅2番出口より徒歩1分

42 「築地口」駅2番出口より徒歩1分

43 「築地口」駅2番出口より徒歩1分

44 「築地口」駅2番出口より徒歩1分

45 「築地口」駅2番出口より徒歩1分

46 「築地口」駅2番出口より徒歩1分

47 「築地口」駅2番出口より徒歩1分

48 「築地口」駅2番出口より徒歩1分

49 「築地口」駅2番出口より徒歩1分

50 「築地口」駅2番出口より徒歩1分

51 「築地口」駅2番出口より徒歩1分

52 「築地口」駅2番出口より徒歩1分

53 「築地口」駅2番出口より徒歩1分

54 「築地口」駅2番出口より徒歩1分

55 「築地口」駅2番出口より徒歩1分

56 「築地口」駅2番出口より徒歩1分

57 「築地口」駅2番出口より徒歩1分

58 「築地口」駅2番出口より徒歩1分

59 「築地口」駅2番出口より徒歩1分

60 「築地口」駅2番出口より徒歩1分

MUSIC / ART / MINATOMACHI

ASSEMBRIDGE NAGOYA 2018

アッセンブリッジ・ナゴヤ 2018

2018.10.6 Sat. - 12.2 Sun.

会期中の木曜、金曜、土曜、日曜、祝日開催 Open Thursday to Sunday and Holiday

会場 | 名古屋港～築地口エリア一帯

VENUES | Around the Nagoya Subway NAGOYAKO (Port of Nagoya) Station to TSUKIJIGUCHI Station area



音楽とアートで出会う、
みなとまち

MUSIC

港まちに散りばめられた 音楽を味わう2ヶ月間

Two months of musical enjoyment packed in the Nagoya Port area



第3回を迎える今回は、まちなかで行われるコンサートに出会うという機会の創出だけでなく、「まちなかに現れる音楽空間」に関わることで生まれるものを「奏者と観客で共有」していきます。音楽の聴き方、楽しみ方の提案や、演奏家自身も音楽の役割、音楽で繋がる世界を模索していきます。

In this third edition, we create not only opportunities for the audience to encounter concerts in the Nagoya Port area but also moments for them and the musicians to take part in the musical environment brought into town together. Suggestions on how to listen and enjoy music are made, and the musicians explore the role of music and the world connected by music.

企画 | 岩田彩子 Planning | Ayako Iwata 音楽アドバイザー | 川北真紀子 Adviser | Makiko Kawakita

ピックアップ企画

名フィル 七重奏コンサート

Septet by members of Nagoya Philharmonic Orchestra

開幕公演は名古屋港駅で
ウィーンの質的な音楽をお届けします。

10.8 (月・祝) 15:00-15:45

会場 | 名古屋港ギャラリー [MAP⑦]
出演 | 名古屋フィルトウオーゼン [井上 京 (Cl)、
矢口十詩子 (Vn)、井上絹代 (Vn)、豊永 歩 (Vn)、
石橋直子 (Va)、幸田有哉 (Vc)、古橋由基夫 (Cb)]
曲目 | プラームス：ハンガリー舞曲第5番 ほか



名古屋フィルトウオーゼン

みなとアクルス presents フランソワ・サルク × 成嶋志保 リサイタル

François Salque x Shiho Narushima Duo Recital

桁外れのカリスマチェリストと、
フランスと日本で育まれたピアニストの
繊細で優雅な音色が港の夜を彩る。

10.27 (土) 19:00-20:00

会場 | ポートハウス [MAP⑩]
出演 | フランソワ・サルク (Vc)、成嶋志保 (Pf)
曲目 | フォーレ：エレジー
シューマン：幻想小曲集 作品73
ショパン：チェロソナタ 作品65 ほか



フランソワ・サルク



成嶋志保

サポーター席 | ￥1,500 *ブリッジバス付

サポーター席とはアッセンブリッジ・ナゴヤ2018の趣旨に賛同いただいた
方にご用意するお席です。どなたでもご購入いただけます。

*未就学児入場不可

*このほか多数のコンサートを開催予定です。詳細はウェブサイトをご覧ください。*全席自由。受付開始、客席開場は開演の30分前からです。
楽器略号：ヴァイオリン (Vn)、ヴィオラ (Va)、チェロ (Vc)、コントラバス (Cb)、クラリネット (Cl)、パーカッション (Perc)、ピアノ (Pf)、ソプラノ (Sop)、
テノール (Ten)、バリトン (Bar)、ヴォーカル (Vo)

●レジデンス・アンサンブル プロジェクト

Residency Ensemble Project

無料

公募で選ばれた2団体が港まちで10日間ずつ、
実際に「暮らし」ながらさまざまな場所で
演奏を繰り広げます。

*公開練習を予定(観覧自由)。詳細はウェブサイトでお知らせします。

小西・中村特許事務所 presents

成嶋志保 × シャルロット カルテット ジョイントコンサート

Shiho Narushima x Charlotte Quartett Joint Concert

10.28 (日) 15:00-16:00

会場 | ポートハウス [MAP⑩]
曲目 | シューマン：ピアノ五重奏曲
ドビュッシー：弦楽四重奏曲 ほか

マルク・ケネル × クインテットレガロ 公開講座 & ミニコンサート

Marc Kennel x Quintetto REGALO
Workshop and Small Concert

演奏家しか知らないクラシック音楽の秘密を
スイスとフランスで活躍するピアニスト・
音楽教育家のケネル先生が明らかにします。

11.17 (土)

第1部 | 11:00-12:00 こども～初級者向け講座
「音楽の聴き方、楽しみ方」*小学生以上対象
第2部 | 14:00-15:30 中級者向け講座
「音楽のレッスン大公開」*一般対象

会場 | 名古屋港ポートビル [MAP⑫]
曲目 | ニーノ・ロータ：小さな音楽の贈り物
ドビュッシー：小組曲 ほか



シャルロット カルテット



クインテットレガロ

●わたしの好きなうた

～ミュージカル・オペラ・日本のうた～

無料

My Favorite Songs ~ Musicals, Operas and Japanese Oldies

会場 | ポートハウス [MAP⑩]
企画 | 公益財団法人名古屋市文化振興事業団

伊勢湾海運株式会社 presents

日本のうたステージ The Stage of Japanese Oldies

10.21 (日) 14:00-15:00

出演 | 加藤恵利子 (Sop)、荒川裕介 (Ten)、
ピッコロオルケスタ

株式会社フジトランス コーポレーション presents
オペラステージ The Stage of Operas

11.11 (日) 14:00-15:00

出演 | 二宮咲子 (Sop)、塚本伸彦 (Bar)、
稲葉地オペラオーケストラ

名港海運株式会社 presents

ミュージカルステージ The Stage of Musicals

11.24 (土) 14:00-15:00

出演 | 春日井こずえ (Vo)、GOH IRIS WATANABE (Vo)、
ミモザ



加藤恵利子



二宮咲子



春日井こずえ



荒川裕介



塚本伸彦



GOH IRIS WATANABE

●みなとアクルス スペシャル・コンサート

minato AQUUS Special Concert

無料

今秋まちびらきを迎える「みなとアクルス」で
スペシャル・コンサートを開催。

親子で楽しむ秋のコンサート

Autumn Family Concert

うたのおねえさんと音楽の世界旅行に出かけよう！
たくさん楽器とうたの楽しいステージ。

11.4 (日) 11:00-11:45

会場 | みなとアクルス内デカゴン [MAP⑩]
曲目 | モーツァルト：アイネ クライネ ナハトムジーク
ハーライン：星に願いを ほか

チャンネルウォークで楽しむ 秋のまちかどクラシック

Autumn Classical Music Concert at the Canal Walk

運河沿いのテラスで、水辺のきらめきを感じながら
クラシックをお楽しみいただけます。

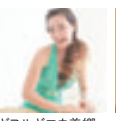
11.4 (日) 14:30-15:30

会場 | みなとアクルス内チャンネルウォーク [MAP⑩]
曲目 | パッパ：G線上のアリア ほか

出演 | 平康悦子 (司会・Sop)、岡林和歌 (Cl)、
ギョルギエウ美郷 (Perc)、安田祥子 (Vn)、
中瀬梨予 (Vn)、加納明美 (Va)、山際奈津香 (Vc)



平康悦子



ギョルギエウ美郷



中瀬梨予



山際奈津香



岡林和歌



安田祥子



加納明美

ART

プロジェクト 「パノラマ庭園」 — 移ろう地図、侵食する風景 —

PROJECT "PANORAMA GARDEN - Changing Map, Melting Landscape -"



2016年より続くタイトル「パノラマ庭園」のもと、会場となる港まちエリアをひとつの「庭」に見立て、作庭するようにまちにアーティストが入り込んでいきます。2018-19年では、2年に渡り継続するプロジェクトとして、「地図」や「風景」をキーワードに、港まちのこれまで、そしてこれからと移り行く様相そのものについて探求していきます。

Under the title PANORAMA GARDEN, which remains the same since 2016, The Nagoya Port area continues to function as a garden where artists and artworks make interventions to change its landscape. In 2018-2019, over two years as a project-in-progress, we explore the phases of the Nagoya Port area moving onto the future, having 'map' and 'landscape' as keywords.

「地図」は現在地を示す記号的側面とともに、土地の移り変わりを記録(アーカイブ)する機能を持ち合わせます。アッセンブリッジ・ナゴヤがスタートして3年を迎えますが、その間も港まちの風景は動き続けています。数多くの商店が閉店し、家屋が取り壊されると同時に、新たな建物がつくられながらもなお、空き地や空き家は増え続け、まちの風景は刻々と変化しています。

2016年からアーティストユニット・L PACK.を中心にさまざまな人びととともに「まちの社交場」として開いてきた「UCO (旧・潮寿司)」や、2015年に手芸店を改修しウィンドーギャラリーとして継続的に展示を行っている「Botão Gallery」、その並びの展示スペース「つむぎ (旧・いずみや染物店)」の、この連なる3軒も2018年10月をもって閉鎖し、2018年末までに取り壊されることが決まりました。

そのようなまちの変化を受け止めながらも小さなアクションを起こし続け、その変化を記録し思考する媒体・プラットフォームとして、アートを軸に据えたプロジェクトを時間をかけて紡いでいきます。今年は「UCO」のこれまでの活動に焦点をあてながら、これからどのようにその活動を続けていくかを模索し、記録や変容などその経過を公開します。また2019年秋に新作を発表予定のアーティストのこれまでの作品や、始動しているプロジェクトの断片を紹介します。

企画 | 服部浩之、青田真也、吉田有里
Planning | Hiroyuki Hattori, Shinya Aota, Yuri Yoshida

Artist

碓井 ゆい Yui Usui

L PACK. エルパック

山本 高之 Takayuki Yamamoto



入場無料

写真上から、碓井ゆい《Empty names》2013 写真1キヤノン
L PACK.《UCO》2016- 写真1指土鉄夫、山本高之《山日記》2016

PROGRAM 会期中プログラム

*プログラムの詳細やその他のイベントは、
ウェブサイトなどでお知らせします。

●PROJECT

L PACK.《UCO》

10.28 (日)
まで

約20年間、空き家になっていた旧・潮寿司。ブ
レイベントから「空き家再生スクール」を経て息
を吹き返した空間が、アッセンブリッジ・ナゴヤ
2016/2017と継続しながら、カフェを中心に人
びとが集う「社交場」として開かれています。惜
しくも取り壊しとなるこの場所から生まれたさま
ざまな取組みやコミュニティを記録/継続する
ためのプロジェクトへと、活動を広げます。

会場 | UCO (旧・潮寿司) [MAP③]



●TALK

地域美学スタディ

Regional Aesthetics Studies

要
ブリッジ
バス

本展を読み解くためのトークシリーズ。近年、地
方都市を拠点とする建築家やアーティストが増
加し、地域のコミュニティに根ざした活動や公共
性・社会性が高いアートプロジェクトのあり方が
各地で問われています。「地域」がフォーカスさ
れる今、改めて有効な社会とアートのあり方を模
索します。今回はUCOの取り壊しについてを主
題として、都市や地域の移り変りとアートプロ
ジェクトにおける「場」のあり方について、アート、
建築、公共、哲学、人類学の観点から検証します。

会場 | 港まちポットラックビル 1F [MAP①]

定員 | 各回30名 (予約不要)

参加費 | 無料 (ブリッジバスが必要になります)

vol.8「UCOラウンドテーブル：
場所をつくること/継続すること」

10.6 (土) 17:00-19:00

ゲスト | 小山田 徹 (アーティスト)
篠原雅武
(京都大学非常勤講師/哲学・公共空間論・環境思想)

vol.9「UCOラウンドテーブル：
残すこと/記録すること」

10.7 (日) 14:00-16:00

ゲスト | 佐藤知久 (京都市立芸術大学准教授/文化人類学)
矢口克信 (現代美術家)

●EVENT

たとえば、いつもより早く起きて
港街でモーニングを食べてみると
する。

港まちでもおなじみのL PACK.によるモーニング
イベント。この場所での開催は最後となる今回、
この日限りの特別な時間を演出します。

10.7 (日)、10.28 (日) 7:00-10:00

会場 | UCO (旧・潮寿司) [MAP③]
定員 | 各回30名 (予約不要、定員になり次第受付終了)
参加費 | 500円 (モーニング・新聞付き)



UCOマーケット

Container Yard Market vol.2

フリーマーケット、手作りの雑貨、アーティスト
グッズなど、さまざまなものが集まり、来場者も
出店者も楽しめるマーケットを開催。出店者も
募集しています。

*詳細はウェブサイトをご覧ください。

10.20 (土) 11:00-17:00

会場 | UCO (旧・潮寿司) [MAP③]



UCO最後の3日間

UCO's Last Three Days

UCOで過ごす最後の3日間。カフェやバー、ラ
イブなどさまざまな「できごと」とともに、この空
間のなかで移り行く特別な時間を過ごします。

*詳細は決まり次第、ウェブサイトなどでお知らせします。

10.26 (金) - 28 (日) 11:00-22:00

会場 | UCO (旧・潮寿司) [MAP③]



SOUND BRIDGE

サウンド・
ブリッジ

音楽/アート/ パフォーマンス/カルチャー 港まちを資源として とらえ広げる、 分野横断型プログラム。

Music / Art / Performance / Culture
Interdisciplinary program maximising the
resources in the Nagoya Port area

さまざまなジャンルの音楽やアート、パ
フォーマンス、カルチャーなど、分野を横
断しながらまちに広がるサウンド・ブリッ
ジ。日常ではなかなか気づくことのない、
たくさんの「もの」や「できごと」が港まち
にもあふれています。アーティストととも
に見つけたこのまちの資源をもとに、まち
や空間を体感し、多様な世界観に触れる
プログラムを展開します。

Crossing all genres of music, art, performance, culture
and more, Soundbridge spreads over the Nagoya Port
area. The town is full of things and happenings which
are easily overlooked in everyday life. Based on the
resources found with the artists, the program is
designed to feel the town and its space physically and
to be exposed to diverse ways of seeing the world.

*プログラムの詳細やその他のイベントは、
ウェブサイトなどでお知らせします。

Artist

Aokid (ダンサー・アーティスト)

アオキッド (Dancer, Artist)

角銅真実 (音楽家・打楽器奏者)

Manami Kakudo (Musician, Percussionist)

山下 残 (振付家・演出家)

Zan Yamashita (Choreographer, Director)

ほか



Aokid



角銅真実



山下 残